

[Paġna Ewlenija](#) > ... > [Kwistjonijiet Tal-familja U Wirt](#) > [Proprietà Fiż-żwieġ U Fis-sħubijiet Ċivili](#) > [Il-Konsegwenzi Patrimonjali Ta' Sħubijiet Irreġistrati](#) > Spain

Il-Konsegwenzi Patrimonjali ta' Sħubijiet Irreġistrati

Il-kontenut ipprovdut minn



European Judicial Network
(in civil and commercial matters)



Spanja

1 Hemm forom differenti ta' "sħubijiet irreġistrati" f'dan l-Istat Membru? Spjega d-differenzi bejn il-forom differenti?

Iva.

Ma hemm l-ebda regolament taħt id-dritt ċivili dwar sħubijiet barra mir-rabta taż-żwieġ (*parejas de hecho*) fil-livell tal-Istat. B'konsegwenza ta' dan, il-biċċa l-kbira tal-komunitajiet awtonomi adottaw ir-regoli proprji tagħhom – jew taħt id-dritt ċivili jew purament amministrattivi – li jirregolaw l-istabbiliment ta' sħubija barra mir-rabta taż-żwieġ, il-qafas legali tagħha, l-effetti tagħha, u l-modi u l-konsegwenzi tat-tmiem tagħha. Din is-sitwazzjoni hija marbuta mal-koeżistenza ta' sistemi reġjonali differenti tal-liġi ċivili (*derechos forales*) fi Spanja flimkien mas-sistema komuni.

Flimkien maż-żwieġ u s-sħubijiet mhux regolati, kull komunità awtonoma tagħti rikonoxximent legali differenti lil sħubijiet barra mir-rabta taż-żwieġ. F'dan ir-rigward, dawn id-differenzi reġjonali jvarjaw minn rikonoxximent legali bbażat sempliċement fuq perjodu minimu ta' koabitazzjoni jew koabitazzjoni b'wild komuni, għar-rekwiżit li s-sħubija barra mir-rabta taż-żwieġ tiġi rreġistrata jew li tiġi rreġistrata għal skopijiet amministrattivi. Ċerti komunitajiet awtonomi saħansitra għandhom registru użat biex jikkostitwixxi s-sħubija jew li fih ir-registrazzjoni hija obligatorja.

Ta' min jinnota li l-materji amministrattivi huma esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament, peress li din l-iskeda informattiva tinkludi għadd ta' referenzi għal regoli purament amministrattivi li jirrigwardaw is-sħubijiet barra mir-rabta taż-żwieġ u r-registrazzjoni ta' daww is-sħubijiet magħmula minn ċerti komunitajiet awtonomi, li altrimenti ma għandhomx kompetenza kostituzzjonali fil-qasam tad-dritt ċivili.

2 Hemm reġim ta' proprietà statutorju għas-sħubijiet irreġistrati f'dan l-Istat Membru? X'jipprevedi? Għal liema forom ta' "sħubija rreġistrata" japplika?

Is-settijiet ta' regoli differenti li jeżistu ma fihomx dispożizzjonijiet speċifiċi dwar il-finanzi jew l-assi fir-rigward tal-proprjetà li tinxtara waqt li s-sħab ikunu fi sħubija barra mir-rabta taż-żwieġ. Ir-regoli li jirregolaw ir-reġim tal-proprjetà matrimonjali mhumiex applikabbli għall-koppji mhux miżżewġin, lanqas b'analoġija, u għalhekk, sakemm ma jkunx miftiehem speċifikament fi ftehim bejn is-sħab, id-dispożizzjonijiet rigward is-sistema tal-proprjetà tal-beni huma daww tal-Kodiċi Ċivili (jew kodicijiet reġjonali, magħrufa bħala *códigos forales*) għall-kondominji jew komunjonijiet ta' proprietà (392 *et seq.* tal-Kodiċi Ċivili fir-rigward tal-liġi ċivili ordinarja) fejn il-proprjetà tappartjeni "konguntament" liż-żewġ sħab.

3 Is-sħab, kif jistgħu jirregolaw ir-regim tal-proprjetà tagħhom? X'inhuma r-rekwiżiti formali f'dan il-każ?

Il-partijiet jistgħu jagħmlu l-arrangamenti proprji tagħhom rigward il-finanzi u l-proprjetà tagħhom. Għal dak il-għan, il-maġġoranza tar-regoli reġjonali għandhom dispożizzjoni speċifika dwar il-ftehimiet li l-partijiet jistgħu jidhlu fihom. Il-biċċa l-kbira tal-liġijiet jirrikjedu li ftehimiet bħal dawn ikunu bil-miktub, għalkemm f'xi reġjuni (il-Gżejjer Baleariċi u l-Gżejjer Kanarji), il-ftehimiet verbali huma permessi.

Għall-ftehimiet bil-miktub, ir-regola ġenerali hija li dokumenti pubbliċi jew privati mfasslin għal dak il-għan huma aċċettabbli, u r-regoli reġjonali differenti jippermettu wkoll li l-partijiet jagħmlu provvedimenti għal kumpens finanzjarju f'każ li r-relazzjoni tintemm u jkun hemm żbilanċ finanzjarju bejn il-partijiet.

F'ċerti reġjuni, il-ftehim irid jiġi formalizzat minn nutar. Dan huwa l-każ f'Aragona, fil-Cantabria, fil-Katalonja, f'Extremadura, fil-Galicia u f'Madrid.

4 Hemm restrizzjonijiet fuq il-libertà ta' kif jiġi rregolat reġim tal-proprjetà?

Iva, hemm restrizzjonijiet fuq il-libertà tal-kuntratt. Il-kamp ta' applikazzjoni ta' din ir-restrizzjoni jvarja skont ir-regoli reġjonali differenti. B'mod ġenerali, kwalunkwe ftehim li jmur kontra l-liġijiet obbligatorji jew li ma jagħtix drittijiet indaqs lil kull sieħeb, kif ukoll dawk li jkunu ta' detriment serju għal xi wieħed mis-sħab, huma meqjusa bħala nulli u bla effett. Xi liġijiet jistipulaw speċifikament ukoll li ftehimiet li jkollhom suġġett purament personali jew li jaffettwaw il-privatezza tal-koabitanti huma invalidi. Barra minn hekk, il-ftehimiet ma jridux ikunu ta' ħsara għal terzi persuni.

5 X'inhuma l-effetti legali tax-xoljiment jew l-annullament fuq il-konsegwenzi patrimonjali tas-sħubija rreġistrata?

Il-konsegwenzi tax-xoljiment ta' sħubija barra mir-rabta taż-żwieġ jiddependu primarjament fuq kwalunkwe ftehim rilevanti li l-partijiet setgħu daħlu fih. F'xi reġjuni, il-koppja setgħet kienet kapaci tagħmel provvedimenti għal kumpens finanzjarju fil-każ ta' xoljiment futur fejn kien hemm żbilanċ finanzjarju bejn is-sħab. Fi kwalunkwe każ, fir-rigward tal-koproprietà, japplikaw ir-regoli ċivili u proċedurali ġenerali għax-xoljiment u l-likwidazzjoni tagħha. Reġjuni bħall-Katalonja u Aragona jirrikjedu li qorti tapprova l-kumpens finanzjarju għax-xogħol fid-dar li jagħmel wieħed mis-sħab jew għal xogħol fl-interessi finanzjarji u professjonali tal-membri l-ieħor tal-koppja.

6 X'inhuma l-effetti legali tal-mewt fuq il-konsegwenzi patrimonjali tas-sħubija rreġistrata?

Xi komunitajiet awtonomi jippermettu lis-sieħeb superstitu li jiret mingħand is-sieħeb deċedut bl-istess mod bħal koppja miżżewġa. Barra minn hekk, xi komunitajiet awtonomi jirrikonoxxu d-dritt li dan jiret l-oġġetti domestiċi kondiviżi, li jkompli juża r-residenza kondiviża għal sena jew li jieħu f'idejh il-kuntratt tal-kiri għar-residenza.

7 Liema awtorità għandha l-kompetenza li tiddeċiedi f'każ relatat mal-konsegwenzi patrimonjali tas-sħubija rreġistrata?

L-awtoritajiet ġudizzjarji għandhom is-setgħa li jiddeterminaw il-konsegwenzi tas-separazzjoni fir-rigward tal-proprjetà. Fi kwalunkwe każ, ma teżisti l-ebda ġurisdizzjoni speċifika dwar l-eżistenza ta' sħubija, bħalma hemm fil-każ ta' reġimi ta' proprjetà matrimonjali (ara l-Artikoli 769 u 807 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili). B'riżultat ta' dan, il-ġurisdizzjoni tal-qrati hija rregolata mir-regoli ġenerali (l-Artikolu 50 et seq. tal-Kodiċi Ċivili).

8 X'inhuma l-effetti tal-konsegwenzi patrimonjali tas-sħubija rreġistrata fuq ir-relazzjonijiet legali bejn sieħeb u parti terza?

B'mod ġenerali, ir-reġjuni differenti għandhom dispożizzjonijiet speċifiċi fis-seħħ fir-rigward tal-effetti fuq terzi persuni, minbarra l-fatt li xi reġjuni jistipulaw li s-sħubijiet barra mir-rabta taż-żwieġ ma jridux jimminaw id-

drittijiet ta' terzi persuni. Huwa biss fi ftit komunitajiet awtonomi li ż-żewġ membri ta' koppja jkunu responsabbli *in solidum* fil-konfront ta' terzi persuni fir-rigward ta' ċerti kostijiet (kif inhu l-każ fl-Andalusija).

9 Deskrizzjoni qasira tal-proċedura għad-diviżjoni, inklużi l-partizzjoni, id-distribuzzjoni u l-likwidazzjoni, tal-proprjetà tas-sħubija rreġistrata f'dan l-Istat Membru

Ma hemmx regoli proċedurali speċifiċi fis-seħh fil-livell nazzjonali jew fil-komunitajiet awtonomi fir-rigward tax-xoljiment u l-likwidazzjoni tal-proprjetà ta' koppji fi sħubija barra mir-rabta taż-żwieġ. Bħala regola ġenerali, se niffaċċaw sistema ta' koproprijetà (sħubija favur l-indivizibiltà taż-żewġ membri) irregolata mill-Artikolu 392 *et seq.* tal-Kodiċi Ċivili, mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tad-diversi liġijiet ċivili li jeżistu fi Spanja, u għalhekk tiġi xolta f'konformità mar-regoli ġenerali ta' kwalunkwe komunità favur l-indivizibiltà (l-Artikolu 400 tal-Kodiċi Ċivili).

10 X'inhuma l-proċedura u d-dokumenti jew l-informazzjoni tipikament meħtieġa għall-finijiet tar-reġistrazzjoni tal-proprjetà immobbli?

Huwa meħtieġ att notarili meta jiġi rreġistrat beni immobbli.

Il-proċedura tar-reġistrazzjoni tiddependi mid-dispożizzjonijiet stabbiliti fid-dritt ċivili u trid titwettaq skont dawk id-dispożizzjonijiet. Jekk sħubija tkun irreġistrata u rikonoxxuta fl-isfera amministrattiva biss, mingħajr ma jkun hemm l-ebda konsegwenza fid-dritt ċivili, il-koppja titqies li tkun f'sitwazzjoni ta' koproprijetà għal skopijiet ta' reġistrazzjoni. Fi kwalunkwe każ, iridu jiġu osservati l-prinċipji tar-reġistrazzjoni li japplikaw għad-dokumenti pubbliċi jew awtentiċi.

■ L-aħħar aġġornament: 07/04/2026

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinżamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-orijinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.